



ENDOÜROLOJİ

B Ü L T E N İ

ENDOÜROLOJİ DERNEĞİ YAYIN ORGANIDIR

Endoüroloji Derneği
Prof. Dr. Nurettin Öktem Sokak Lale Palas Apt.
18/2 Şişli 34382 İstanbul
Tel: (212) 232 4689 – 241 7662
Faks: (212) 233 9804
E-mail: endouroloji@endouroloji.org.tr
Web: www.endouroloji.org.tr

ENDOÜROLOJİ DERNEĞİ ADINA SAHİBİ

Prof. Dr. Erdal Apaydın

GENEL YAYIN YÖNETMENİ

Prof. Dr. Tıbet Erdođru

GENEL YAYIN YÖNETMEN YARDIMCILARI

Doç. Dr. Burak Turna
Yrd. Doç. Dr. Faruk Yencilek
Op. Dr. Öner Şanlı

YÖNETİM KURULU

Prof. Dr. Erdal Apaydın (Başkan)
Prof. Dr. Bülent Oktay (Bir Önceki Başkan, Başkan II)
Prof. Dr. Tıbet Erdođru (Genel Sekreter)
Prof. Dr. Turhan Çaçkurlu (Sayman)
Prof. Dr. Veli Yalçın (Üye)
Prof. Dr. Ömer Levent Tuncay (Üye)
Doç. Dr. Lütfi Tunç (Üye)

Yayın Türü: Yerel Süreli

3 Ayda Bir Yayınlanır

BİLİMSEL KURUL

ÜROONKOLOJİK LAPAROSKOPİ & ROBOTİK CERRAHI

Prostat Kanseri

Prof. Dr. Bülent Oktay
Prof. Dr. Tabet Erdoğan
Doç. Dr. Ahmet Tefekli

Uludağ Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Bursa
Akdeniz Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Antalya
VKV Amerikan Hastanesi Üroloji Departmanı, İstanbul

Böbrek Kanseri

Prof. Dr. Mehmet Baykara
Prof. Dr. Erdal Apaydın
Prof. Dr. Derya Balbay

Akdeniz Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Antalya
Ege Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İzmir
S.B. Ankara E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, Ankara

Mesane Kanseri

Prof. Dr. Veli Yalçın
Prof. Dr. İsmet Yavaşcaoğlu
Op. Dr. Doğu Teber

İstanbul Üniversitesi Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul
Uludağ Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Bursa
Heidelberg Üniversitesi, SLK Heilbronn Üroloji Kliniği, Almanya

Testis Kanseri

Prof. Dr. Yaşar Özgök
Doç. Dr. Fatih Atuş

Gülhane Askeri Tıp Akademisi Üroloji Kliniği, Ankara
Bilim Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul

Adrenal Tümörler

Prof. Dr. Hasan Biri
Doç. Dr. Mete Kilciler

Gazi Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara
Gülhane Askeri Tıp Akademisi Üroloji Kliniği, Ankara

REKONSTRÜKTİF LAPAROSKOPİ

Üst üriner sistem

Prof. Dr. Ali Rıza Kural
Doç. Dr. Cenk Bilen
Op. Dr. Volkan Tuğcu

Group Florence Nightingale Üroloji Bölümü, İstanbul
Hacettepe Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara
S.B. Bakırköy E. ve A. Hastanesi, Üroloji Kliniği, İstanbul

Alt üriner sistem

Prof. Dr. Oktay Demirkesen
Doç. Dr. Hakan Vuruşkan
Yrd. Doç. Murat Savaş

İstanbul Üniversitesi Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul
Uludağ Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Bursa
Harran Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Urfa

PEDİATRİK ENDOÜROLOJİ

Pediyatrik Endoskopik Üroloji

Doç. Dr. Cankon Germiyanoğlu
Op. Dr. Bülent Önal

S.B. Ankara E. ve A. Hastanesi II. Üroloji Kliniği, Ankara
İstanbul Üniversitesi Cerrahpaşa Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul

Pediyatrik Laparoskopik Üroloji

Doç. Dr. Selçuk Yücel
Doç. Dr. Serkan Doğan

Akdeniz Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Antalya
Uludağ Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Bursa

FONKSİYONEL ENDOÜROLOJİ

Prof. Dr. Ali Atan
Doç. Dr. Ahmet Rahmi Onur
Doç. Dr. Mesut Gürdal
Doç. Dr. Temuçin Şenkul

S.B. Ankara Numune E.ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, Ankara
Firat Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Elazığ
Bozok Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Yozgat
GATA Haydarpaşa Hastanesi Üroloji AD, İstanbul

ÜRİNER SİSTEM TAŞ HASTALIĞI

Ekstrakorporeal Şok Dalgalı Litotripsi

Prof. Dr. Oktay Nazlı Ege Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İzmir
Prof. Dr. Kemal Sarıca Yeditepe Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul
Yrd. Doç. Dr. Mustafa Sofikerim Erciyes Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Kayseri
Yrd. Doç. Dr. Ersin Çimentepe Fatih Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara

Perkütan Nefrolitotripsi

Prof. Dr. Sinan Zeren İstanbul Cerrahi Hastanesi Üroloji Departmanı, İstanbul
Prof. Dr. Hakan Kılıçaslan Uludağ Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Bursa
Doç. Dr. Ali Ünsal S.B. Keçiören E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, Ankara
Yrd. Doç. Dr. Okan Istanbuluoğlu Başkent Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD Konya Hastanesi, Konya
Op. Dr. Orhan Tanrıverdi S.B. Şişli Etfal Eğitim ve Araştırma Hastanesi 2. Üroloji Kliniği, İstanbul
Op. Dr. Osman Ceylan S.B. Taksim İlk Yardım E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, İstanbul

Üreteroskopi ve Retrograd İntrarenal Endoskopik Cerrahi

Prof. Dr. Yalçın İlker Marmara Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul
Prof. Dr. A. Yaser Müslümanoğlu S.B. Haseki E. ve A. Hastanesi, Üroloji Kliniği, İstanbul
Prof. Dr. Turhan Çaşkurlu S.B. Göztepe E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, İstanbul
Doç. Dr. Çağatay Göğüş Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara
Doç. Dr. İlker Seçkiner Gaziantep Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Gaziantep
Doç. Dr. Abdurrahim Imamoğlu S.B. Dışkapı Yıldırım Bayazıt E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, Ankara

BENİGN PROSTAT HİPERPLAZİSİ

Prof. Dr. Mustafa Akıncı İstanbul Üniversitesi İstanbul Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul
Prof. Dr. Selami Albayrak S.B. Lütfi Kırdar E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, İstanbul
Prof. Dr. Ali İhsan Taşçı S.B. Bakırköy E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, İstanbul
Doç. Dr. Hamit Ersoy S.B. Dışkapı Yıldırım Bayazıt E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, Ankara
Doç. Dr. Atilla Arıdoğan Çukurova Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Adana

ÜRO-TEKNOLOJİ

Prof. Dr. Hakan Özkardeş Başkent Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara
Doç. Dr. Altuğ Tuncel S. B. Numune E. ve A. Hastanesi Üroloji Kliniği, Ankara
Yrd. Doç. Dr. Selçuk Güven Selçuk Üniversitesi Meram Tıp Fakültesi, Üroloji AD, Konya
Op. Dr. Burak Turna Ege Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İzmir

EĞİTİM

Laparoskopik Üroloji Eğitimi

Doç. Dr. Lütfi Tunç Gazi Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Ankara
Yrd. Doç. Dr. Mutlu Ateş Kocatepe Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Afyonkarahisar

Endoskopik Üroloji Eğitimi

Prof. Dr. Ömer Levent Tuncay Pamukkale Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, Denizli
Doç. Dr. Ali Ulvi Önder İstanbul Üniversitesi Tıp Fakültesi Üroloji AD, İstanbul

Yayıncı
Yerküre Tanıtım ve Yayıncılık Hizmetleri A.Ş.
Cumhuriyet Cad. 48/3B Harbiye 34367 İstanbul
Tel. : (0212) 240 28 20
Faks : (0212) 241 68 20
www.yerkure.com.tr

Baskı
Bilnet Matbaacılık Biltur Basım Yayın ve Hizmet A.Ş.
Üçpınar Cad. Bulgurlu Mah. No: 89
Küçükçamlıca, Üsküdar - İstanbul
Tel : (0216) 444 44 03
www.bilnet.net.tr

YAZIM BİLGİSİ

1. Endoüroloji Bülteni, Endoüroloji Derneği'nin resmi yayın organı olup, üç ayda bir yayınlanır.
2. Bültenin amacı, ürolojideki endoskopik ve laparoskopik cerrahi tedavilerinin detaylı analizi yanında teknolojik gelişimler hakkında sürekli bilgi akışını sağlamaktır. Endoüroloji Bülteni'mizde kongre ve konferans bildiri özetleri, çeşitli indekslerde yayınlanmış bilimsel çalışmaların özetleri ve derlemeler yayınlanır. Derlemeler 5 sayfayı, literatür özetleri 2 sayfayı aşmayacak şekilde hazırlanmalıdır.
3. Yayınlanması için orijinal çalışma özeti ya da yayının tümünün gönderildiği yazarlar, yazıların çeviri içeriğinden sorumludurlar.
4. Bültene gönderilen yazılar, anlam ve yazım kuralları yönünden incelenecektir. Yayın kurulu yazılarda düzenlemeler yapabilme hakkına sahiptir.
5. Bültene gönderilecek güncel makale özetlerinin akıcı bir çeviri ile Türk Dil Kurumu Türkçe sözlüğü ve yazım kurallarına uygun olarak yazılması önerilmektedir. Yazılarda bilimsel içeriği bozmayacak şekilde kısaltmalar ve düzeltmeler yapma hakkı yayın kuruluna aittir.
6. Yazıda kullanılan tablolar yazı içindeki sırasına göre numaralandırılmalı, başlık içermeli, tablo altında gerekli açıklama yapılmalı ve yazı içindeki yerleri belirtilmelidir.
7. Sadece standart kısaltmalar kullanılmalıdır. Başlıkta kısaltma kullanılmamalıdır. Kısaltma standart bir ölçüm birimine ait değilse, metinde ilk kullanıldığı yerin önünde kısaltmanın ait olduğu tam terim bulunmalıdır.
8. Derlemelerde kaynaklar, metinde geçiş sırasına göre numaralandırılmalıdır ve NLM'nin 'Index Medicus'ta kullandığı format esas alınarak hazırlanmış aşağıdaki örnek stiller kullanılmalıdır.
i. Dergiler: 1) Yazarların soyadı ve isim baş harfi; 2) Yazının başlığı (ilk harf dışında tamamen küçük harfle); 3) Derginin Index Medicus'a göre kısaltılmış şekli; 4) Cilt numarası (iki nokta üst üste ve boşluk); İlk sayfa (tire) son sayfa (virgül); Yayınlandığı yıl (nokta)
Örnek:
Burgess NA, Koo BC, Calvert RC, Hindmarsh A, Donaldson PJ, Rhodes M. Randomized trial of laparoscopic v open nephrectomy. J Endourol 21: 610-613, 2007.
ii. Kitaplar: 1) Yazarların soyadı ve isim baş harfi (nokta); 2) Kitap bölümünün başlığı (ilk harf dışında tamamen küçük harfle); 3) Kitabın adı (virgül); 4) (Varsa) kaçınıcı baskı olduğu (virgül); 5) Kitap editörlerinin soyadı ve isim baş harfi (nokta); 6) Yayınlandığı şehir (Birkaç taneyse yalnızca ilki) (virgül); 6) Yayınevi (virgül); 7) Yayınlandığı yıl (noktalı virgül ve boşluk); 8) İlk sayfa (tire) son sayfa (nokta).
Örnek:
Touijer KA, Savage SJ. Laparoscopic radical cystectomy: technique. Textbook of Laparoscopic Urology, 1st Edition. Editör: Gill I. New York, Informa Health Inc., 2006; 637-642.
9. Güncel makale özetlerinde makale başlığının altına orijinal literatürün yazarı, yayınlandığı dergi yılı ve dergideki sayfa numarası; makale sonuna ise özetleyeninin adı - soyadı, çalıştığı kurum belirtilmelidir. Orijinal literatürün kaynak formatı, Medline ile bire bir olmalıdır.
10. Editöre mektuplar, kaynaklarla birlikte bir sayfayı aşmayacak şekilde yazılmalıdır.
11. Yazılar 12 punto "Times New Roman" karakterinde, çift boşluklu şekilde ve Word for Windows formatında, e-mail olarak endouroloji@endouroloji.org.tr adresine gönderilmelidir.

BAŞKANDAN MESAJ

Değerli Meslektaşlarım,

Endoüroloji Bülteni'nin bu sayısında, son 3 ayda yapmış olduğumuz faaliyetlerimizi, endourolojinin üriner sistem taş hastalığı, üroonkolojik laparoskopi ve robotik cerrahi, fonksiyonel endoüroloji, BPH ile ilgili konuları içeren güncel makale çevirilerini bulacaksınız. Yazıların hazırlanmasında, kursların ve toplantıların gerçekleşmesinde emeği geçen tüm takım arkadaşlarıma teşekkür ederim.

Bu dönemde, eğitim programlarımızdan olan İstanbul Endoüroloji Yazokulu, Bursa Bölgesel Toplantısı, Ankara 6. Perkütan Renal Cerrahi Kursu, Türk Üroloji Derneği ile beraber, 1. Marmara Laparoskopi Eğitim Kursu çok başarılı bir şekilde tamamlandı.

Toplantılarımıza gösterilen büyük ilgi ve talep bizleri çok memnun etmekte ve doğru yolda olduğumuzu göstermektedir. Önümüzdeki yıllarda eğitim faaliyetlerimizi arttıracığımızı buradan belirtmek istiyorum.

Yine önümüzdeki aylarda bizleri çok heyecanlandıran ulusal ve uluslararası inanılmaz programlarımızı sizlerle paylaşacağız.

Felsefemiz hep "Takım çalışması" yapmak. Biliyoruz ki takım oyunu oynadığımız sürece daima büyüyeceğiz.

Hepinize sağlıklı, mutlu ve başarılı günler dilerim.

Saygılarımla

Prof. Dr. Erdal Apaydın

EDİTÖRÜN MESAJI

Değerli Meslektaşlarım,

Mezuniyet sonrası mesleki eğitim ve bilimsel toplantı faaliyetlerimize gösterdiğiniz yoğun ilginin artarak sürmesi bizi çok sevindiriyor. Sizlerden aldığımız olumlu geri bildirimler, bizleri daha da motive ederken, eleştirileriniz de daha beğenilir programlar düzenlememize yardımcı oluyor. Bu nedenle teveccühleriniz kadar, eleştirileriniz için de çok teşekkür ederiz. Derneğimiz hepimizin ve faaliyetlerimizi hep beraber daha güzele taşımak büyük mutluluk ve övünç kaynağımız.

"Endoüroloji Yazokulu" nun ikinci bölümü İstanbul'da başarılı şekilde tamamlandı. Ağustos'ta sekiz meslektaşımızı Ankara'daki Prof. Dr. Yaşar Özgök hocamızın başkanlığında gerçekleştirilecek son bölümümüzde bekliyoruz. "Endoüroloji Yazokulu"na gösterilen büyük ilgi nedeniyle, 2011 yılında iki ayda bir olmak üzere 6 bölgede bu eğitim faaliyetimiz gerçekleştirilecektir. Bu nedenle adını "Endoüroloji Okulu" olarak değiştireceğiz. Bu eğitim faaliyeti ile 2011 yılında 48 meslektaşımızla PNL ve laparoskopik cerrahi uygulamaları beraberce paylaşacağız.

Yaz aylarındaki çalışmalarımız sonucunda, uluslararası faaliyetlerimize "Endo-Live 2011" ile devam ederken, "Universepe-2011" ve "Fonksiyonel Endoüroloji" bilimsel faaliyetlerimizi de uluslararası endoüroloji arenasında gerçekleştireceğiz. Bu toplantıların yerlerini önümüzdeki aylarda duyuracağız.

2011 yılında, kongremiz yanında, ülkemizde de gerçekleştirmeyi planladığımız iki dev proje ile sonbaharda sizlerle buluşmak istiyoruz.

"Endoüroloji Derneği" olarak paylaştıkça faaliyetlerimizi büyütüyor, büyüdükçe hep beraber daha da mutlu paylaşıyoruz... Bütün emeği geçenlerin ellerine sağlık.

Saygılarımla

Prof. Dr. Tıbet Erdoğan

İÇİNDEKİLER

ÜRİNER SİSTEM TAŞ HASTALIĞI

Derleme

Non-konvansiyonel perkütan nefrolitotomi

Halil Çiftçi, Murat Savaş, Ercan Yeni.....1

ÜROONKOLOJİK LAPAROSKOPİ & ROBOTİK CERRAHİ

Güncel Makale Özeti

Endoskop yardımlı perineal radikal prostatektomi

Çeviri: Dr. M. Cenk Gurbuz5

Lenf nodu pozitif prostat kanseri hastalarında radikal prostatektominin sağkalıma katkısı

Çeviri: Dr. Tarık Esen, Dr. Ahmet Tefekli.....7

Sinir koruyucu endoskopik ekstrapitoneal laparoskopide (EERP) hemostaz

Çeviri: Dr. Levent Gürkan9

Renal hücreli kanserde nefron koruyucu cerrahi sonrası ipsilateral rekürrensi öngören faktörler

Çeviri: Dr. Murat Bozlu.....12

Robot yardımlı laparoskopik prostatektomide hasta pozisyonu ve port yerleşiminin basitleştirilmesi

Çeviri: Dr. A. Erdem Canda.....14

Robot yardımlı laparoskopik radikal prostatektomi sonrasında cerrahi sınırın pozitifliğini ve yerini predikte eden faktörler

Çeviri: Dr. Uğur Boylu.....16

FONKSİYONEL ENDOÜROLOJİ

Güncel Makale Özeti

Tedaviye yanıtız mesane ağrı sendromu/interstisyel sistitli hastalarda trigonal botulinum toksin A injeksiyonu

Çeviri: Dr. Temuçin Şenkul.....18

BENİGN PROSTAT HİPERPLAZİSİ

Güncel Makale Özeti

Prostatın plazma vaporezasyonu: ilk klinik sonuçlar

Çeviri: Dr. M. B. Can Balci, Dr. Barış Nuhoğlu21

Benign prostat hiperplazisi tedavisinde prostat transüretal rezeksiyonun greenlight KTP 120-W lazer vaporezasyon ile karşılaştırılması: orta dönem takipli klinik randomize çalışma

Çeviri: Dr. Murat Binbay, Dr. Ahmet Y. Müslümanoğlu23

"Endoüroloji" Yönüyle Kliniklerimizi ve Meslektaşlarımızı Tanıyalım

Haziran 2010 S. B. Bakırköy Dr. Sadi Konuk Eğitim ve Araştırma Hastanesi Üroloji Kliniği27

Endoüroloji Derneği'nin Eğitim Programlarından Haberler

1e1 Yerinde Canlı Laparoskopi Eğitimi, 2010 Bahar Programı30

Endoüroloji Derneği Bölgesel Toplantıları

Kocaeli Bölgesel Toplantısı, 6 Mart 201039

Bursa Bölgesel Toplantısı, 5 Haziran 201040

6. Perkütan Renal Cerrahi Kursu, Ankara, 6 – 7 Mayıs 201044

I. Marmara Laparoskopi Eğitim Kursu47